



SpPz 2 "Luchs" A2 SFOR

Der ab 1975 bei der Bundeswehr in den Panzeraufklärungsbataillonen eingesetzte Spähpanzer 2 (8 x 8) "Luchs" ist gut gepanzert, verfügt über eine integrierte ABC-Schutzanlage und zeichnet sich durch äußerst leise Fahrgeräusche aus. Die acht großvolumigen Niederdruckreifen weisen Notlaufeigenschaften auf, und für Geschwindigkeiten bis zu 30 km/h können alle vier Achsen gelenkt werden. Von einem DB 10-Zylinder Vielstoffmotor mit 389 PS angetrieben, erreicht das Fahrzeug eine Höchstgeschwindigkeit von bis zu 90 km/h auf der Straße. Die Besatzung besteht aus Kommandant, Vorwärtsfahrer, Richtschütze und Rückwärtsfahrer/Tastfunker. Im Verlauf seiner Einsatzzeit wurde das Fahrzeug auch mehrfach modifiziert und erhielt in der Version SpPz 2 "Luchs" A2 u.a. ein Wärmebild-Ziel und Beobachtungsgerät. Als Bewaffnung dienen eine Bordmaschinenkanone RH 202 Mk 20 mm mit Munitionswechsleinrichtung und, als Sekundärwaffe, ein 7,62 mm MG 3. Der SpPz 2 "Luchs" A2 wurde im Rahmen der IFOR in Kroatien und Bosnien als Konvoibegleitschutz eingesetzt. Er dient nun bei der SFOR in Bosnien und Herzegovina im Rahmen der Friedenssicherung. Ein Teil der dort eingesetzten Fahrzeuge, wie auch ein Teil der jüngst in Mazedonien stationierten, ist mittlerweile mit einer GPS-Navigationsanlage, einem Kreiselkompaß und einer zusätzlichen Datenfunkantenne kampfwertgesteigert worden.

SpPz 2 "Luchs" A2 SFOR

The 8 x 8 "Luchs" reconnaissance vehicle that has been used in the Germany army reconnaissance battalions since 1975 is well armoured, has an integral NBC protection system and is also characterized by extremely low running noise. The eight large low pressure tyres have run-flat properties and all four axles can be steered at speeds up to 30 km/h. Driven by a DB 10 cylinder multi-fuel 389 hp engine, the vehicle develops a maximum speed of 90 km/h on the road. The crew consists of commander, forward-facing driver, gunner, and rear-facing driver/radio operator. During its service life the vehicle was also modified several times and the SpPz 2 "Luchs" A2 version was given a thermal image aiming and observation system. The armament consists of an RH 202 Mk 20 mm cannon with variable ammunition feeder and as secondary armament a 7.62 mm MG 3. The SpPz 2 "Luchs" A2 was used for convoy escort duties by the IFOR in Croatia and Bosnia. It is now used by the SFOR peacekeeping mission in Bosnia and Herzegovina. Some of the vehicles used there, and likewise some of those more recently stationed in Macedonia, have in the meantime been upgraded with a GPS navigation system, a gyro compass and an additional data radio antenna.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallt on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmisztama ja omaltszata. Laitotama kopiolointi tullaan puuttumaan oikeudellisilta toimin.

Formen er produsert og eies av Revell AG/ Revell Monogram Inc. Etterlyging uten tillatelse vil bli gjengstand for rettslig forfølgelse.

Produkcija i prava wlasnosc firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnoscią sądowną.

Model Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasim müükivelt altnida mal edilimür. Kanunu aykırı taklitler mahkemece taksip edilecektir.

A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modeller tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering bevirks enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligner sagsoges.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell AG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Нарюжн като производство и е собственост на Revell AG/Revell Monogram Inc. От пардусите ще са категорично преследвани.

Tvar byt vytvorená firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím Vlastníctvem. Profi nezákonné napodobeniny se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvalheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even leten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Błot och fäst dekalerna

Kostutti siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og fast det over på modellen

Dypp bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести

Zmiejszyc kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Воутиите та халкоманія ото веро кай тоопөтөтөите ти

Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyn

Obtisk namocit ve vodě a umistit

a matricát vízzel beáztni és felhelyezni

Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben

Glue

Colier

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Liimaa

Limes

Lim

Лепитъ

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepení

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmien

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

nie przyklejać

μη κόλλατε

Yapıştmayın

Nelepít

tetszés szerint

Način izbire

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, presto atención a los símbolos que seguidamente se usan en las próximas etapas de montaje.

Observa: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggfaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Порахуйте да ли се користе следећи симболи, који се користе у наредним коракима склопујући.

Daje prosim na sljedeće simbole, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosíme za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Wahlweise

Optional

Facultatif

Nombre de étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Altérnado

Número de etapas de trabalho

Facultativo

Antal arbejdstidspunkt

Valfritt

Valtohtoisesti

Antall arbeidstidspunkt

Valgfritt

Antall arbeidstidspunkt

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaže

Entfernen

Remove

Détacher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Elliminare

Ta loss

Poista

Fjern

Fjern

Удалить

Удалите

удалите

Temizleyin

Odstranit

eltávolítani

Ostraniti



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figur representant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar delarna hosparta

Kuva yhenteiltäytyvästä osista

Illustrasjonen viser de sammensatte delene

Illustrasjon, sammensatte dele

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συνδυμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirmiş parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

Összeállított alkatrészek ábrája

Slika slojenega dela

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Repetir el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторять таку ж операцію на протилежній стороні

Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniejszej

επαναλέψτε την ίδια διαδικασία στην απένanti πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafı tekrarlayın

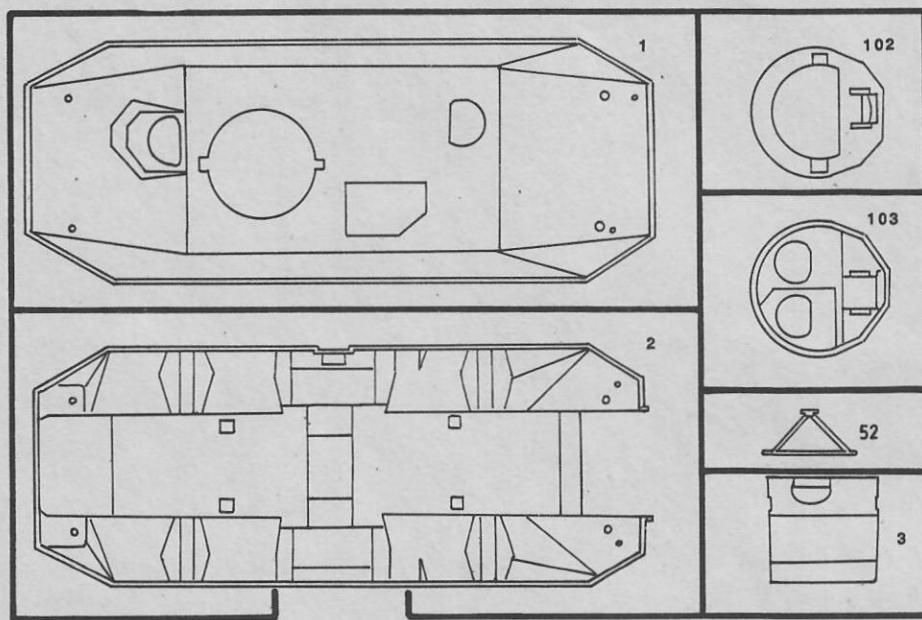
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

uyganychat a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

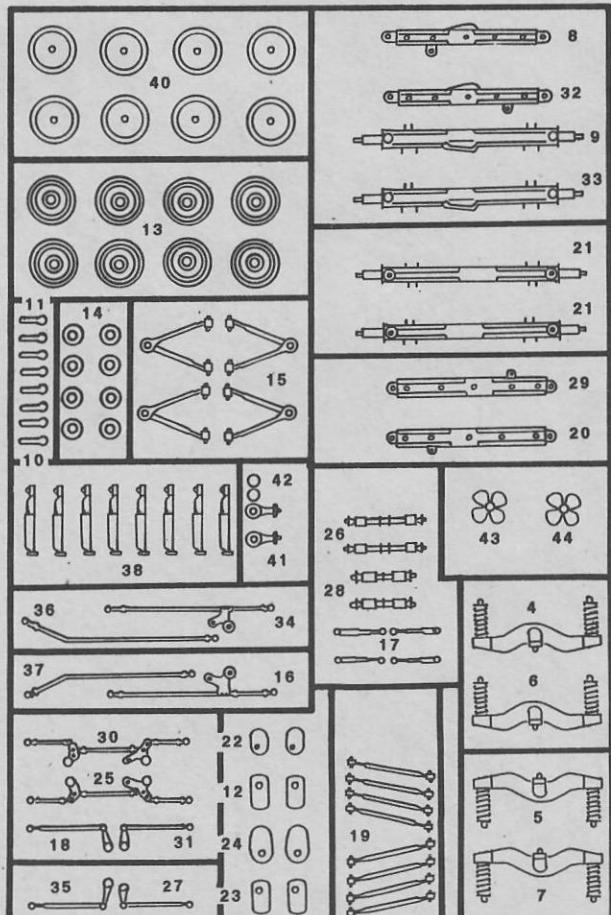
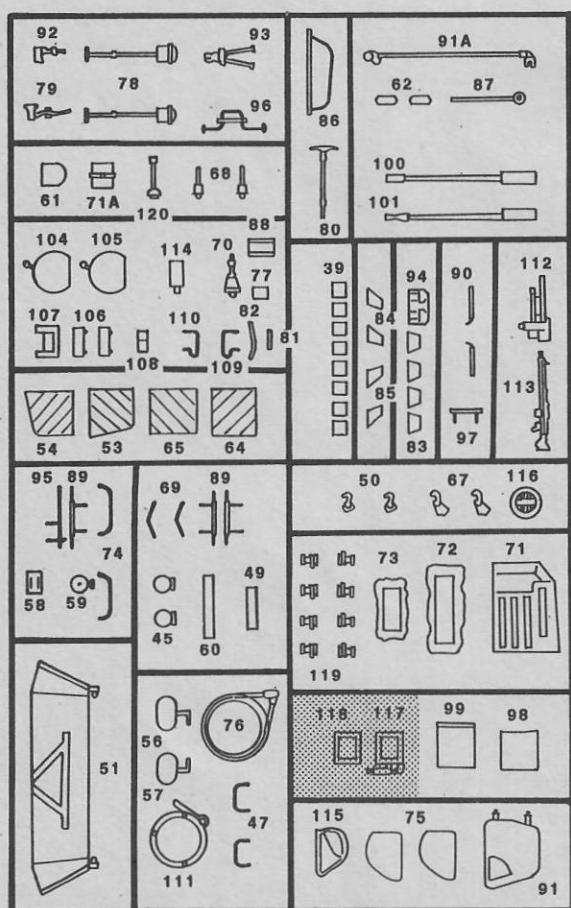
Isti postopek ponoviti na suprotni strani

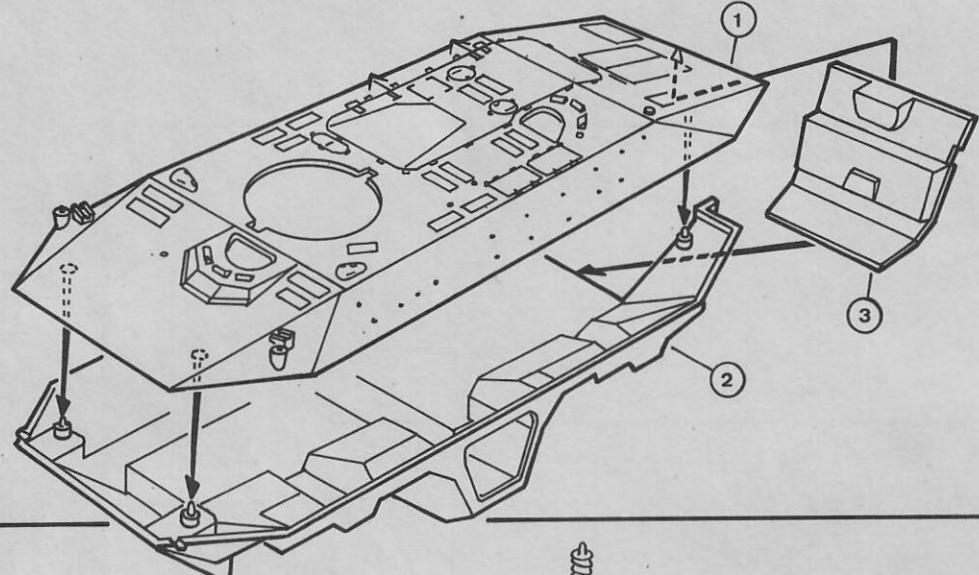
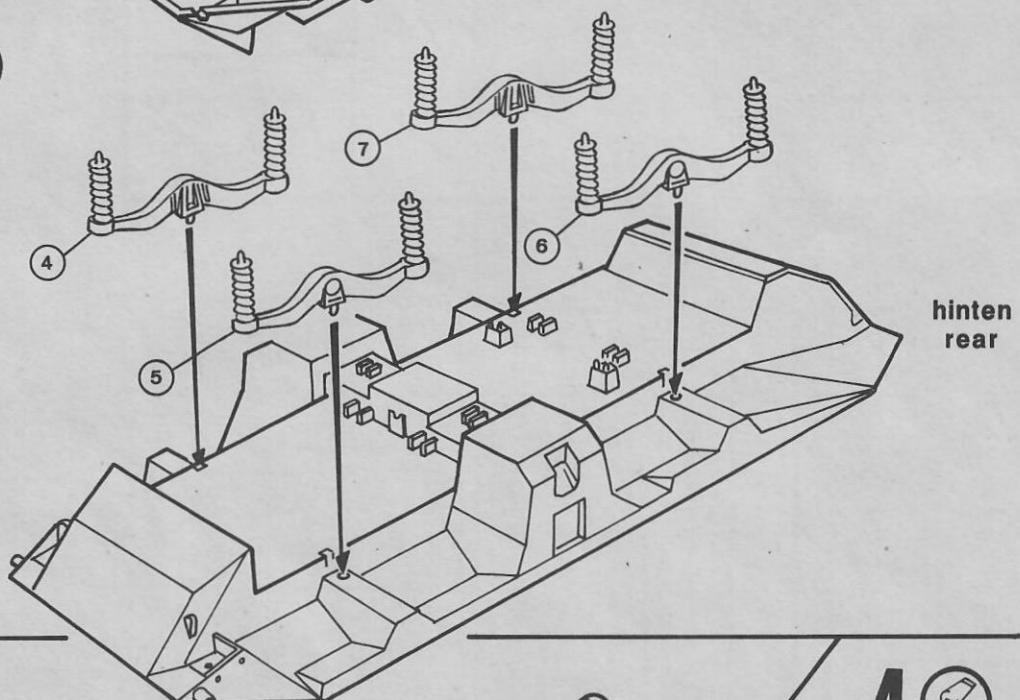
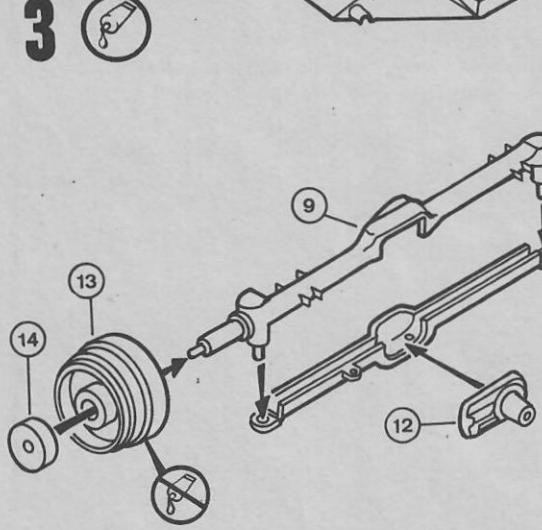
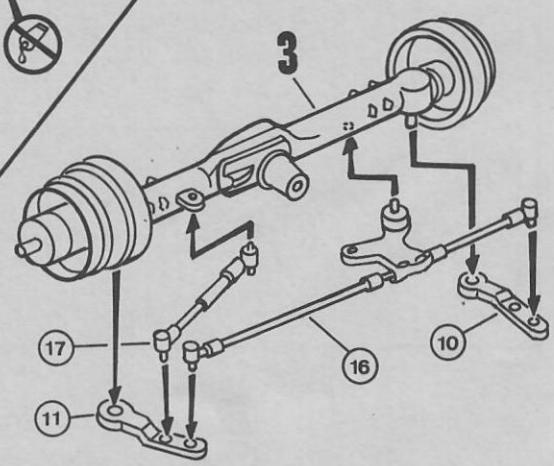
Benötigte Farben / Used Colors

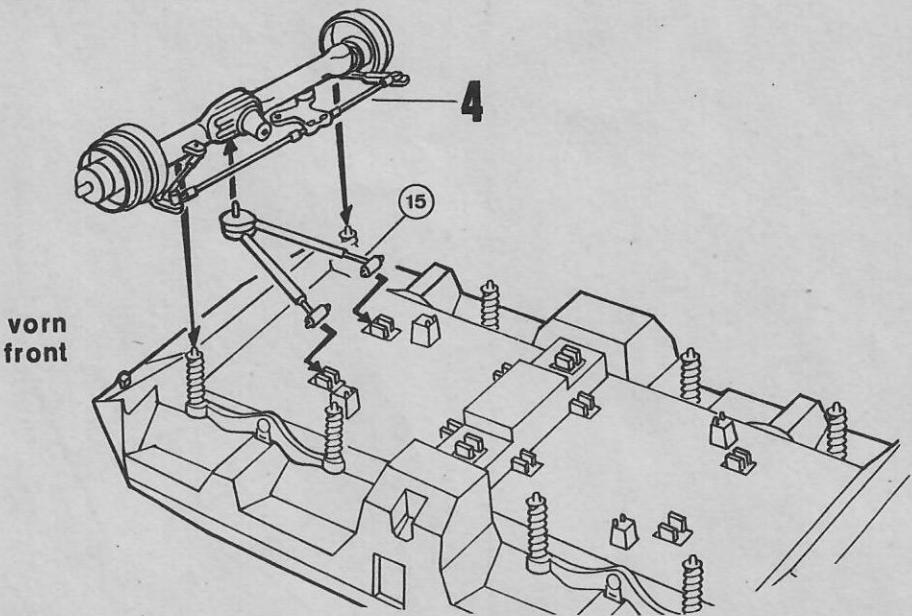
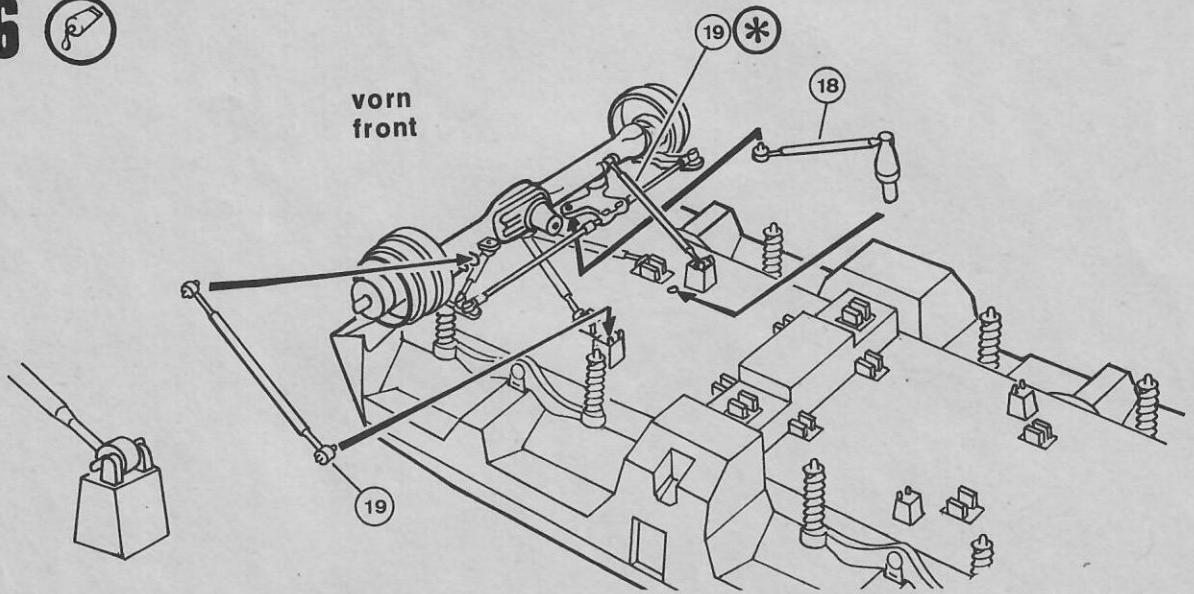
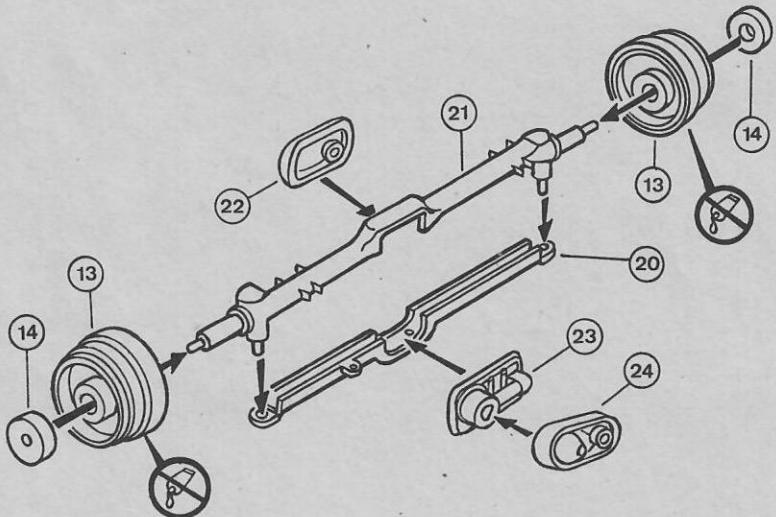
A	B	C	D	E	F	G
nato-oliv, matt 46 nato-olive, matt olive O.T.A.N., mat Nato-olijf, mat acéluma Nato, mate oliva Nato, fosco oliva nato, opaco Nato-oliv, matt nato olivi, himmē Nato-oliv, matt NATO-oliven, matt оливковый "НАТО", матовый olink, NATO, matowy χρυσή του ΝΑΤΟ, ματ nato yeşili, mat olivová Nato, matná Nato-oliv, matt NATO oliva, mat	bronzegrün, matt 65 bronze green, matt verf bronze, mat bronsegrøn, mat verde bronce, mate verde bronze, fosco oliva nato, opaco Nato-oliv, matt nato olivi, himmē Nato-oliv, matt bronzegrün, matt бронзово-зеленый, матовый brązowzielony, matowy прапорно-бронзовий, мат bronx yeşili, mat bronzový zelená, matná bronzöld, matt bronna zelena, mat	lederbraun, matt 84 leather brown, matt verb cuir, mat lederbrún, mat marrom couro, mate castanho couro, fosco marrome coulo, opaco læderbrun, matt nahkharuska, himmē læderbrun, mat broncogran, mat bronzegrün, matt бронзово-коричневый, матовый бронзовозеленый, матовый бронзовий, матовий коричневый, кожа, матовый brunatny jak skóra, matowy кофे фернеги, мат der kahverengi, mat kožené hnědá, matná bőrbarna, matt koža rjava, mat	teerschwarz, matt 6 tar black, matt noir tarte, mat teerczern, mat marrom cíano, mate castanho couro, opaco marrome coulo, opaco læderbrun, matt nahkharuska, himmē tjärsorat, mat læderbrun, matt smočisto-terpík, matový czarny-smola, matowy μαύρο πίσσος, ματ katran siyah, mat dehtové černá, matná kátránylekete, matt ter črna, mat	silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metálico silver, metallic terવામુસા, himmē tjärsorat, mat ceperedzisat, metallik srebro, metaliczny օսուլ, մետալիկ gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metall srebrna, metalik	orange, glänzend 30 orange, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rojo fuego, brillante vermelho vivo, brillante rossu fuoco, lucente eldröd, blank tulipunana, kittlava orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańczowy, błyszczący πορτοκαλί φωτίδα, γυάλιστερό portakal, parlak oranžová, lesklá narancsszínű, fényses poronandzast, bleskajoča	feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rojo fuego, brillante vermelho vivo, brillante rossu fuoco, lucente eldröd, blank tulipunana, kittlava ljildrød, skinnende ljildrød, blank огненно-красный, блестящий czarnyogniowy, błyszczący κόκκινο φωτίδα, γυάλιστερό ^ρ ates kirmizisi, parlak ohňové červená, lesklá tűzpiros, fényses ogenj rdeča, bleskajoča
sand, matt 16 sand yellow, matt couleur de sable, mat zandkleur, mat arena, mate arena, fosco sabbia, opaco sand, matt hiexka, himmē sand, mat sand, mat песчаний, матовый plaskowy, matowy χρώμα άμμου, ματ kum rengi, mat piszková, matná homokszínű, matt pesek, mat	50 %	50 %	50 %	50 %	70 %	30 %
+ eisen, metallic 91 rust, matt 83 rouille, mat rost, mat orf, mate ferugem, fosco color rugGINE, opaco rost, matt ruske, himmē rost, mat rost, matt желчанина, матовый rdzawy, matowy χρώμα σκουριάς, ματ pas rengi, mat rezavá, matná rozsdza, matt rjava, mat	+ eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metálico järnfärg, metallic teraksenvärinen, metallikkilu jern, metallisk zeleno, metalick stalnoj, metallik zelazo, metaliczny οιδήρου, μεταλλικό pas rengi, mat rezavá, matná vas, metáll železna, metalik	+ eisen, metallic 91 brown, matt 85 brun, mat brun, mat marón, mate castanho, fosco marrome, opaco brun, matt ruska, himmē jern, metallisk brun, matt коричневый, матовый zelazo, metaliczny οιδήρου, μεταλλικό pas rengi, mat rezavá, matná vas, metáll železna, metalik	+ sand, matt 16 brown, matt brun, mat brun, mat marón, mate castanho, fosco marrome, opaco brun, matt ruska, himmē jern, metallisk brun, matt песчаний, матовый plaskowy, matowy χρώμα άμμου, ματ kum rengi, mat piszková, matná homokszínű, matt pesek, mat	+ sand, matt 16 sandy yellow, matt couleur de sable, mat zandkleur, mat arena, mate area, fosco sabbia, opaco sand, matt hiexka, himmē sand, mat sand, mat песчаний, матовый plaskowy, matowy χρώμα άμμου, ματ kum rengi, mat piszková, matná homokszínű, matt pesek, mat	+ schwarz, seidenmatt 302 steil, silky-matt not, satiny mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silklinnimeä sort, silkmat sort, silkmat черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταλλικό siyah, ipek mat černá, hedvábně matná fekete, selyemmat črna, svila mat	+ eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metálico järnfärg, metallic teraksenvärinen, metallikkilu jern, metallisk zeleno, metalick stalnoj, metallik zelazo, metaliczny οιδήρου, μεταλλικό demir, metallik rezavá, matná vas, metáll železna, metalik
M	N			1.	2.	
messing, metallic 92 brass, metallic laiton, métallique messing, metallic latón, metalizado latón, metálico otone, metálico messing, metallic messing, metálico messing, metálico алюминий, металлик mosiądz, metaliczny օրբյուլոն, μεταλλικό ^ρ pirinç, metalik moszásna, metaliza sárgaréz, metáll mesino, metálico	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metálico järnfärg, metallic teraksenvärinen, metallikkilu jern, metallisk stalnoj, metallik zelazo, metaliczny οιδήρου, μεταλλικό demir, metallik železna, metalik stalnoj, metallik zelazo, metaliczny οιδήρου, μεταλλικό bejaz, mat bilá, matná fehér, matt bela, mat	weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco branco, opaco vit, matt valkoinen, himmē hvít, mat hvít, matt белый, матовый biely, matowy λευκό, ματ bejaz, mat železná, metaliza vas, metáll železna, metalik stalnoj, metallik zelazo, metaliczny οιδήρου, μεταλλικό demir, metallik železna, metalik stalnoj, metallik zelazo, metaliczny οιδήρου, μεταλλικό bejaz, mat bilá, matná fehér, matt bela, mat	orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brilliant orange, glansend narancs, brillante laranja, brillante aranjove, lucente oranji, blank oranjs, kittlava orange, skinende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańczowy, błyszczący πορτοκαλί φωτίδα, γυάλιστερό ^ρ portakal, parlak oranžová, lesklá narancsszínű, fényses poronandzast, bleskajoča	+ farblos, matt 2 clear, matt incolor, mat kleurloos, mat incolor, mate incolor, fosco trasparenza, opaco tängös, matt várián, himmē farvelas, mat klar, matt бесцветный, матовый bezbarwny, matowy δύριον, ματ renksiz, mat bezbarvná, matná színtelen, matt brezbravna, mat		



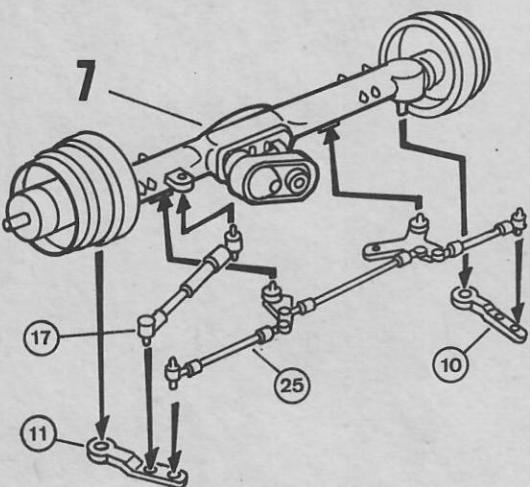
130	135
131	
132	
133	
134	
63	
55	
46	
66	
121	



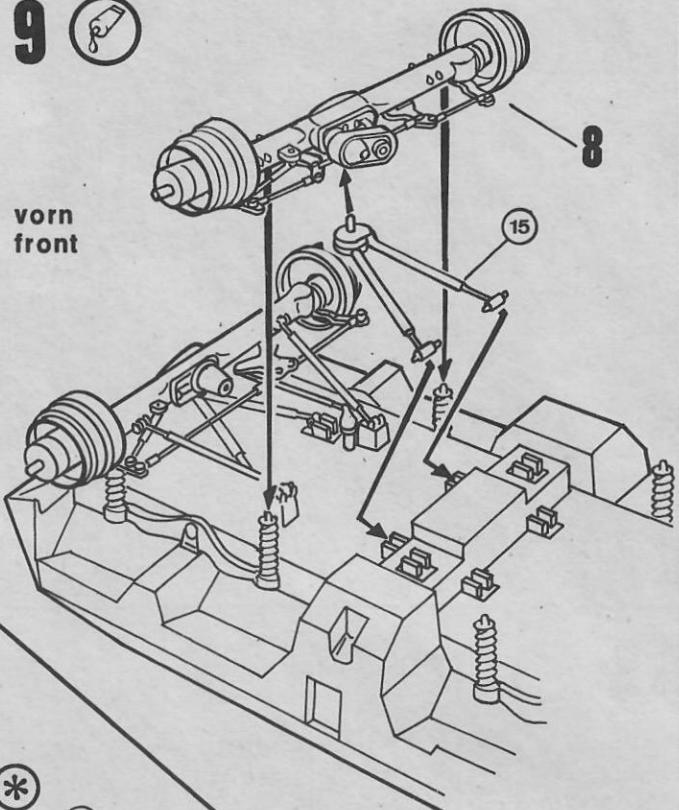
1**2****3****4**

5**6****7**

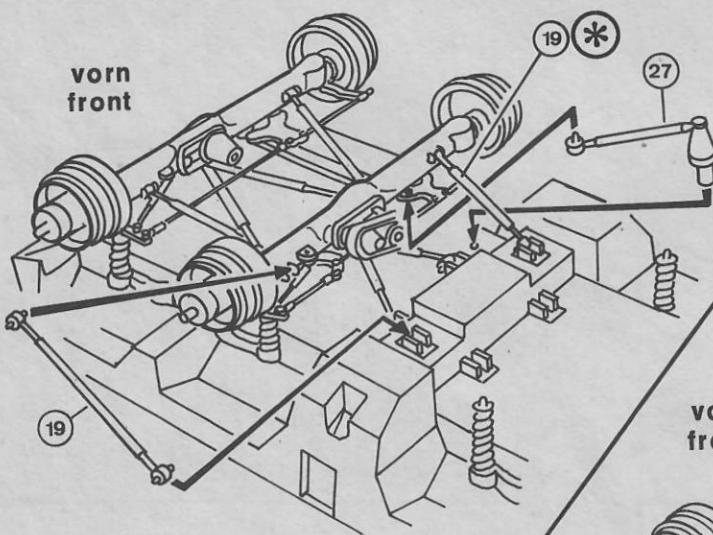
8



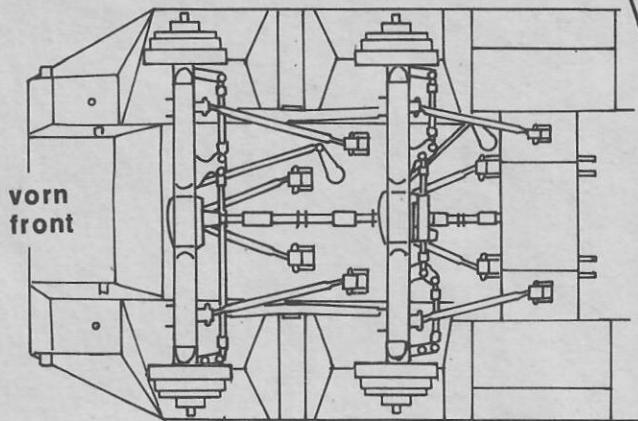
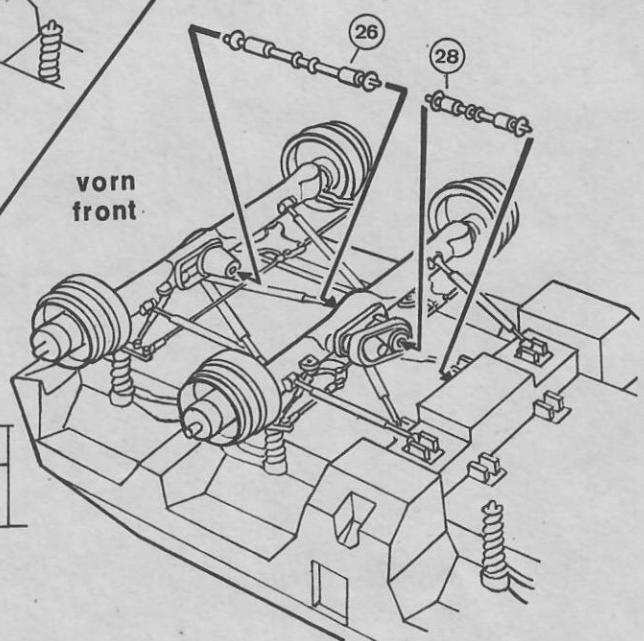
9

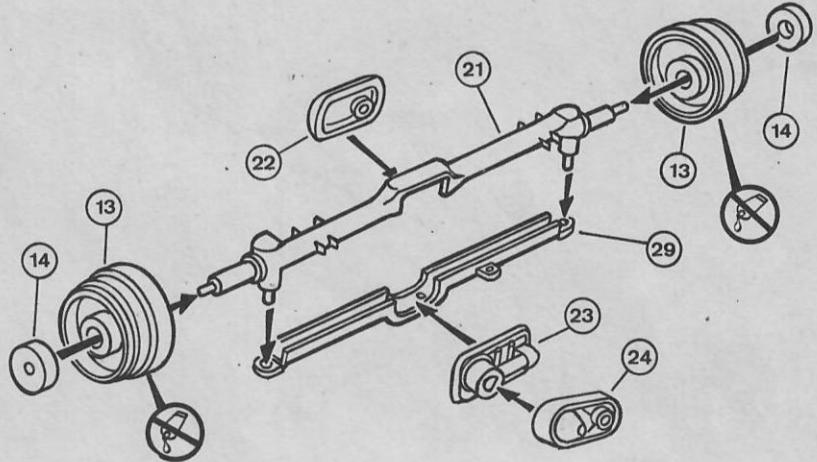
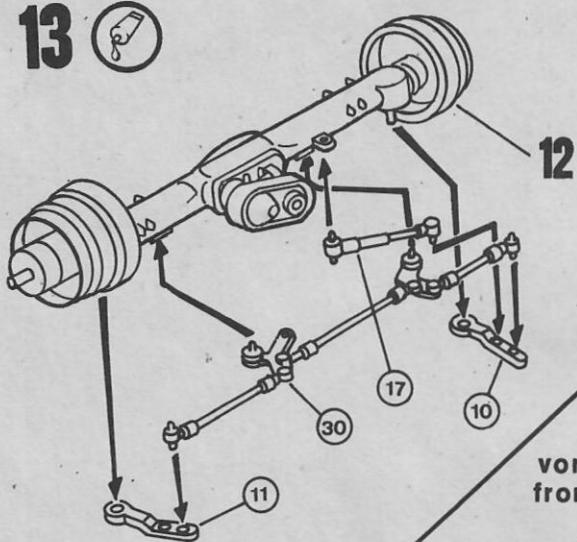
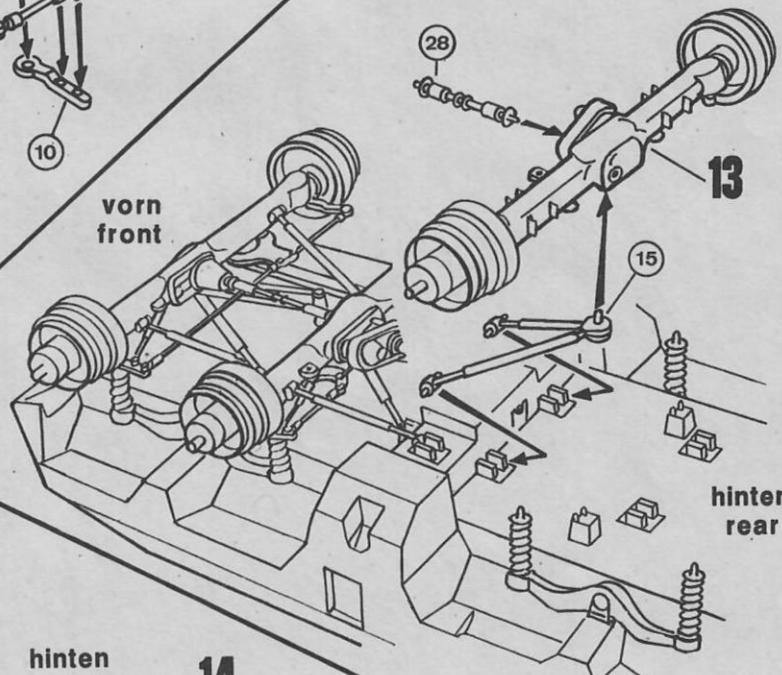
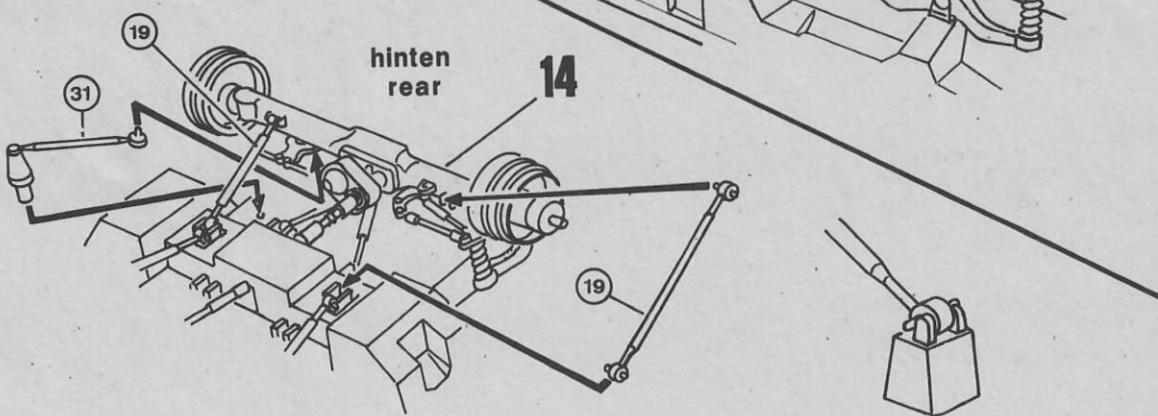


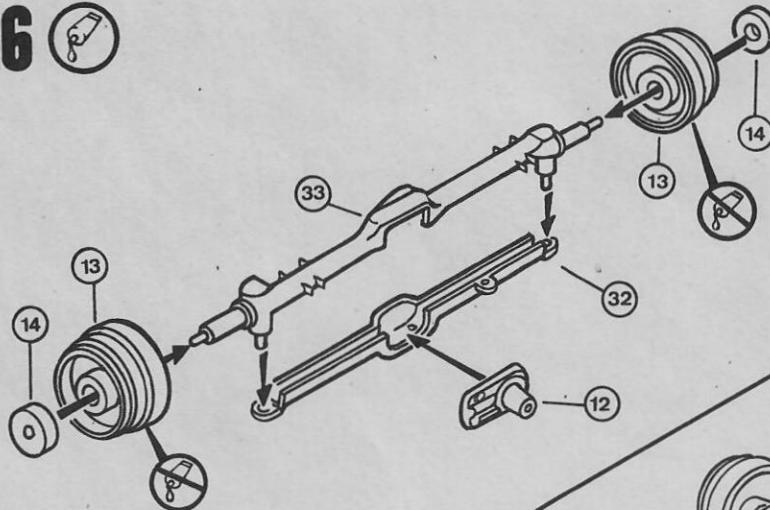
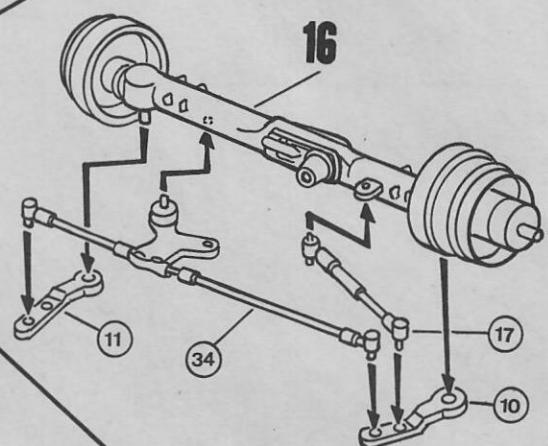
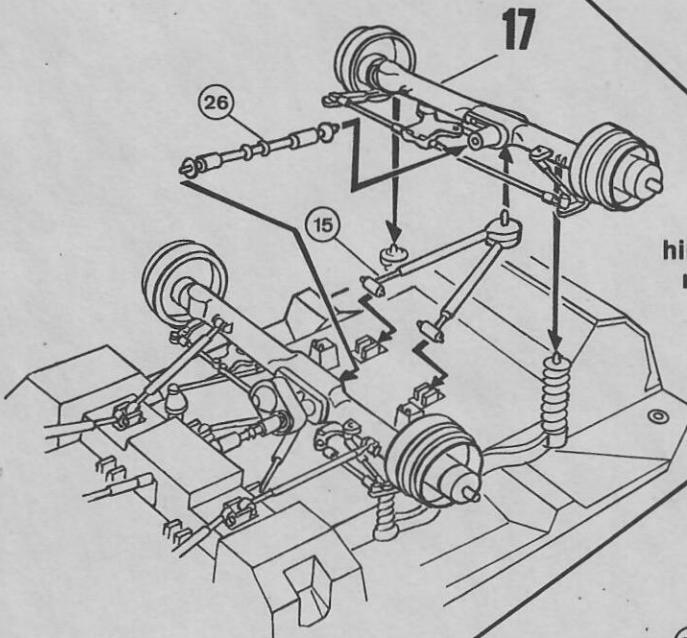
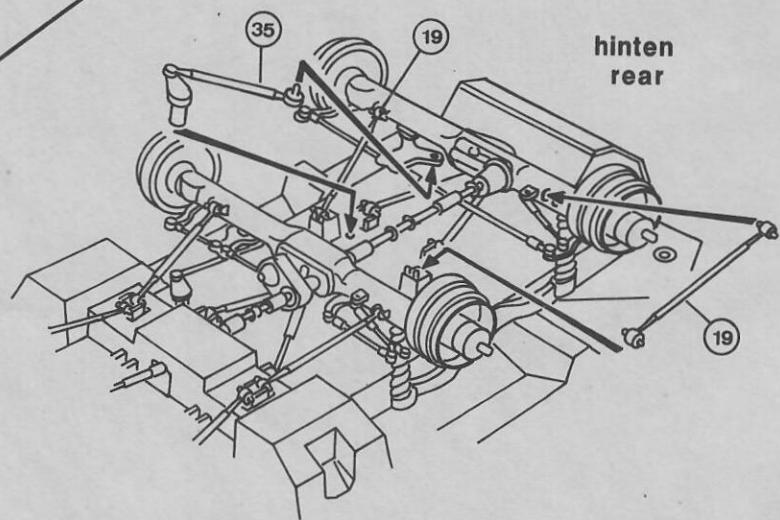
10



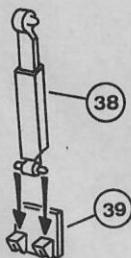
11



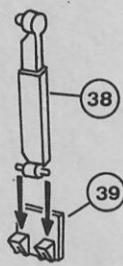
12**13****14****15**

16**17****18****19****hinten
rear**

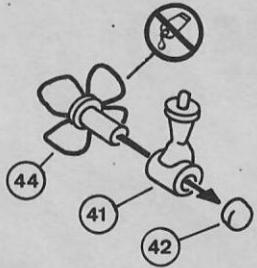
20 **4x**



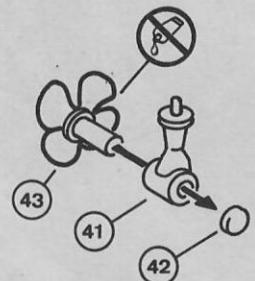
21 **4x**



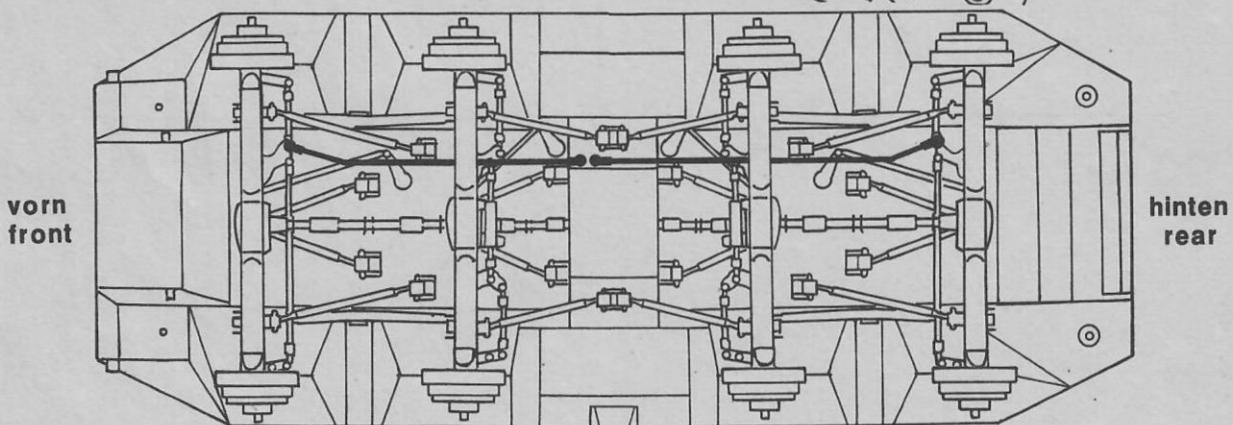
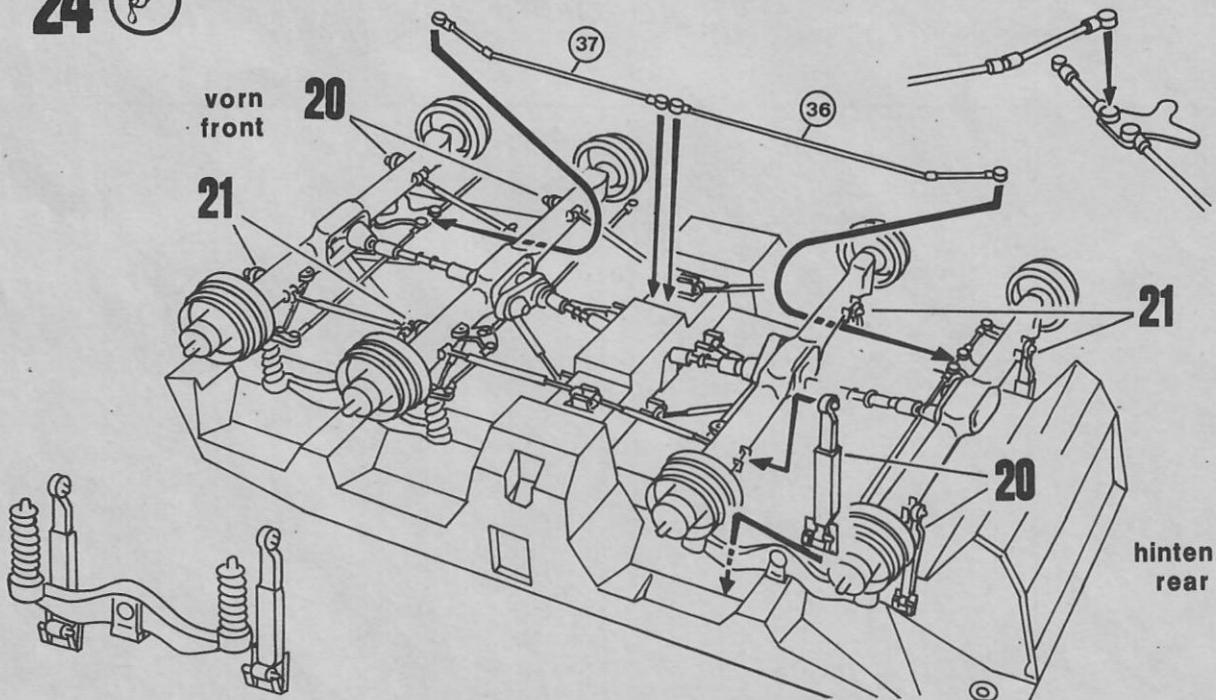
22



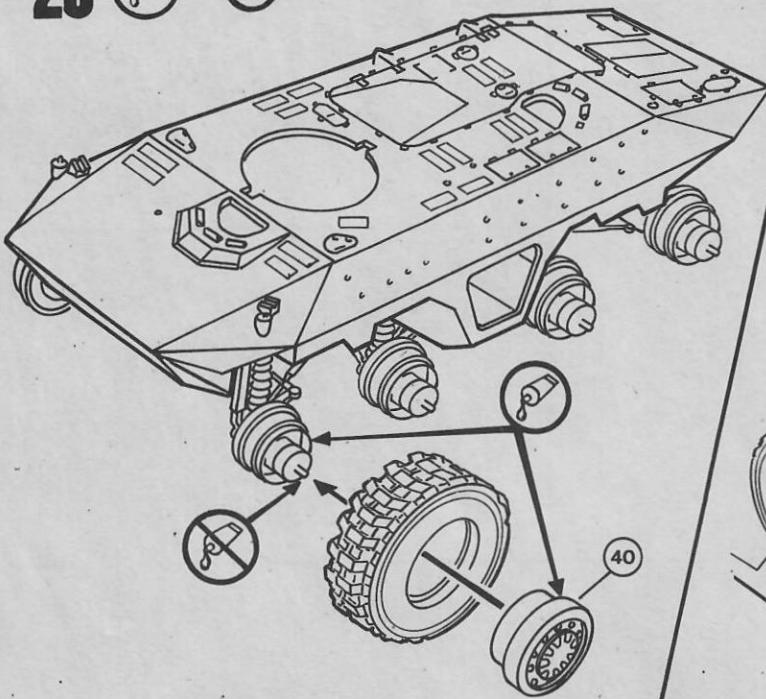
23



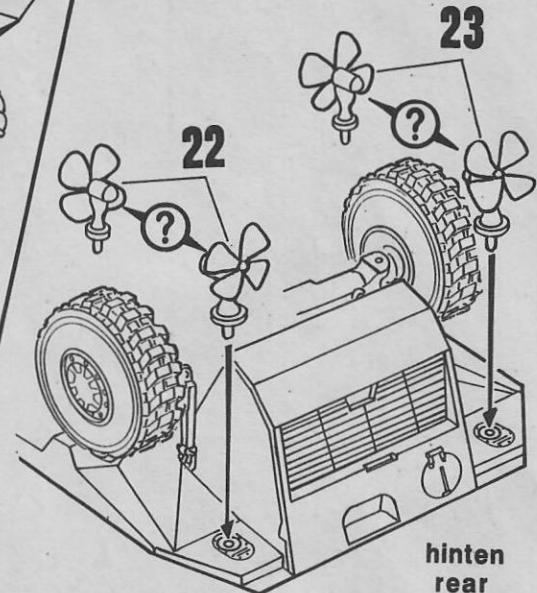
24



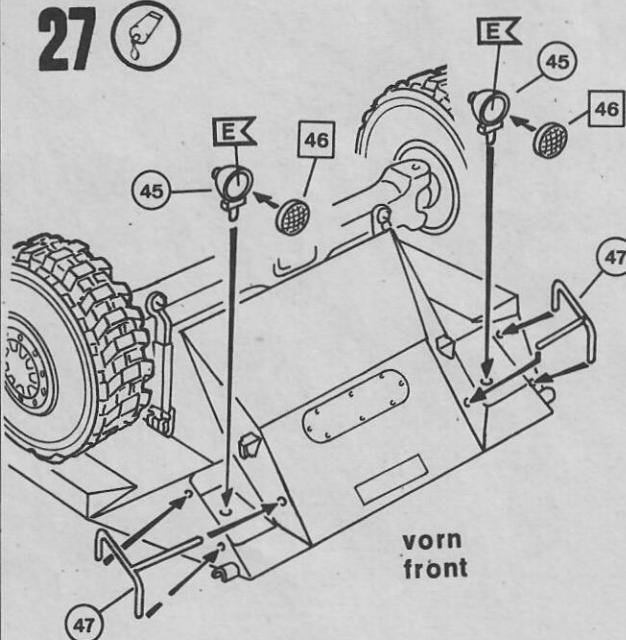
25 **8x**



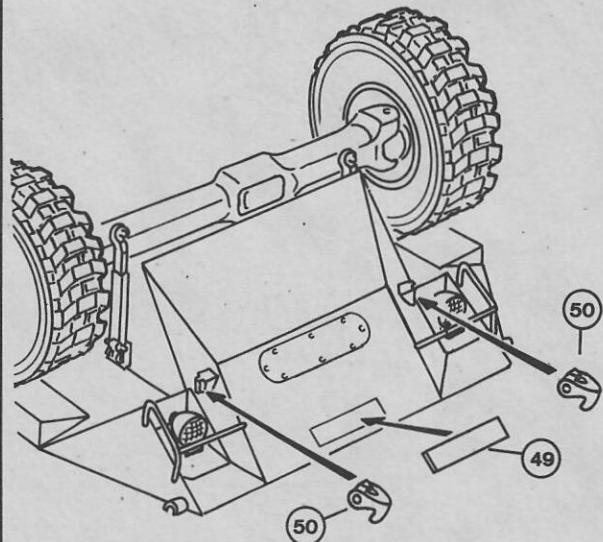
26



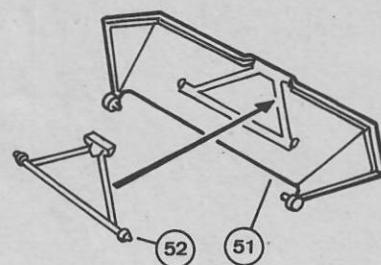
27

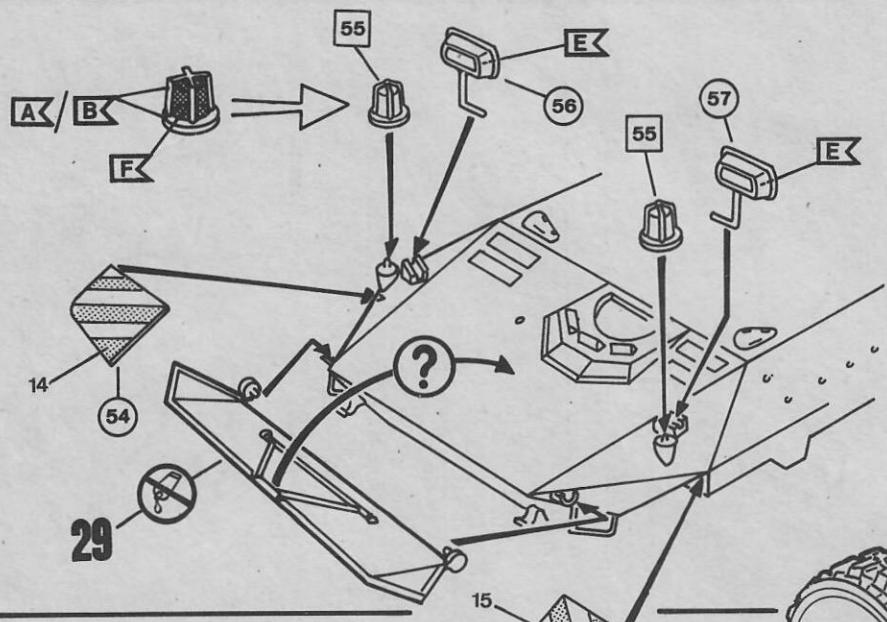


28

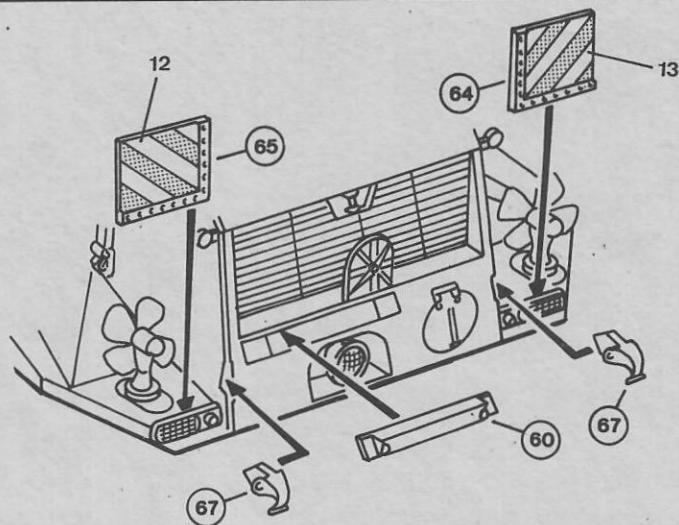
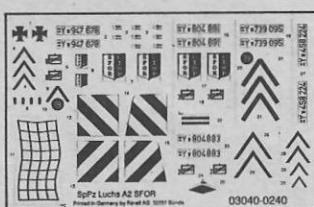
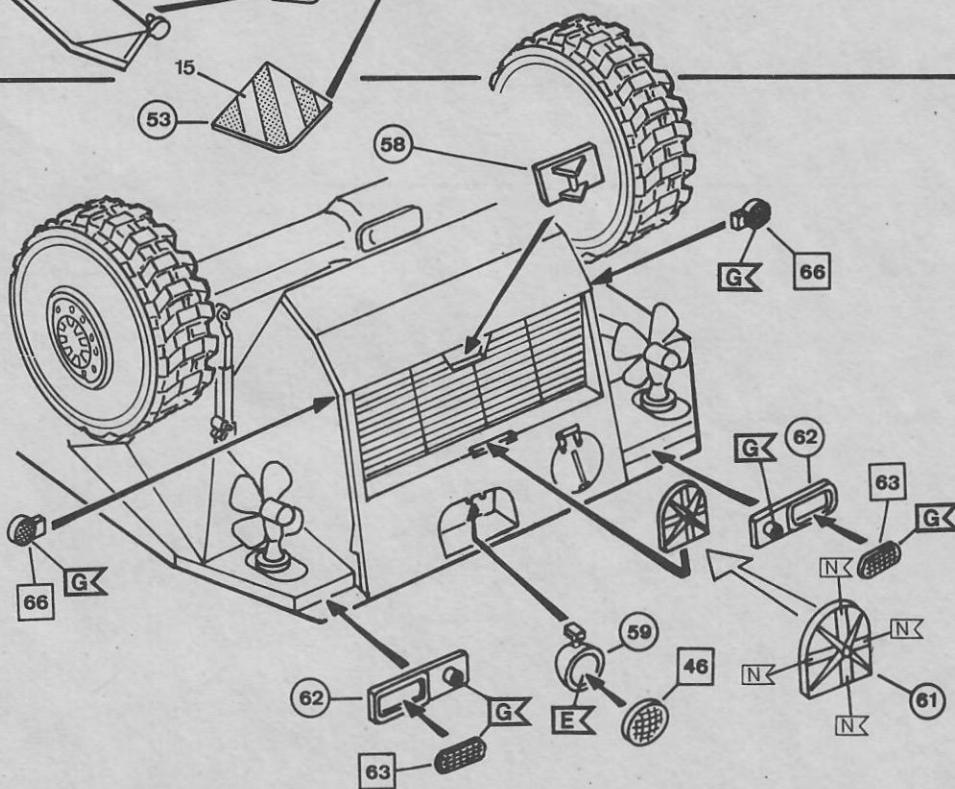


29

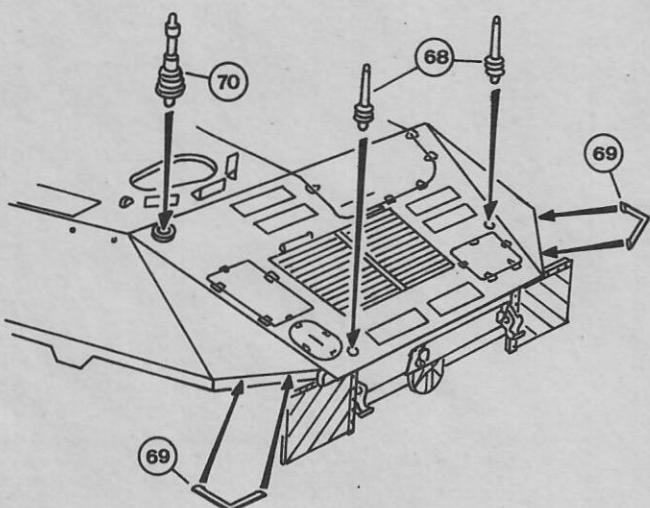




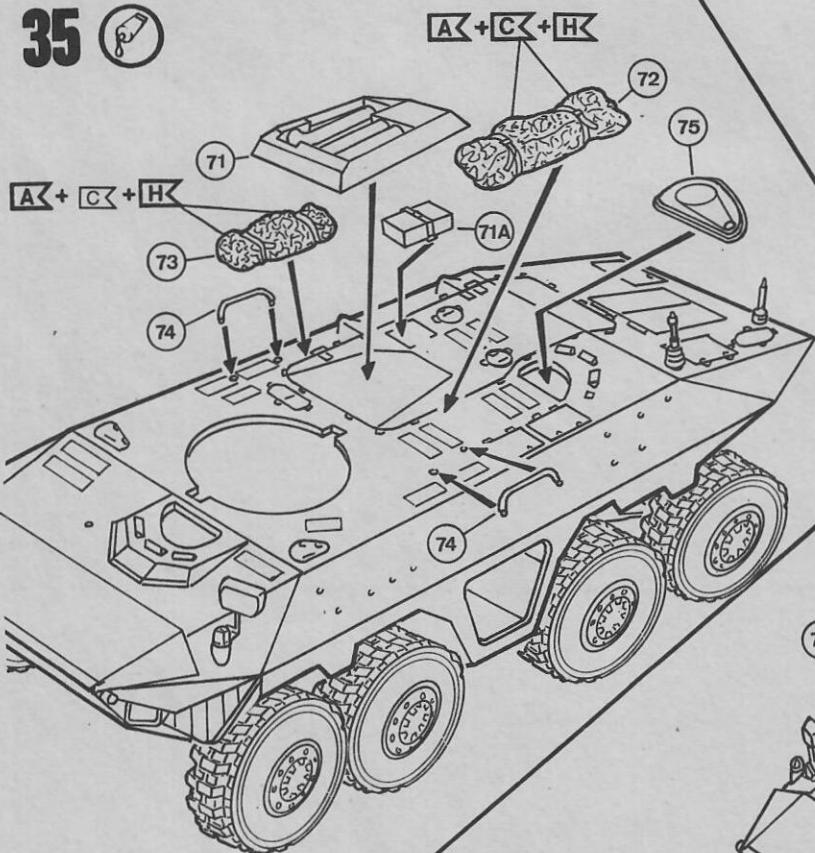
31



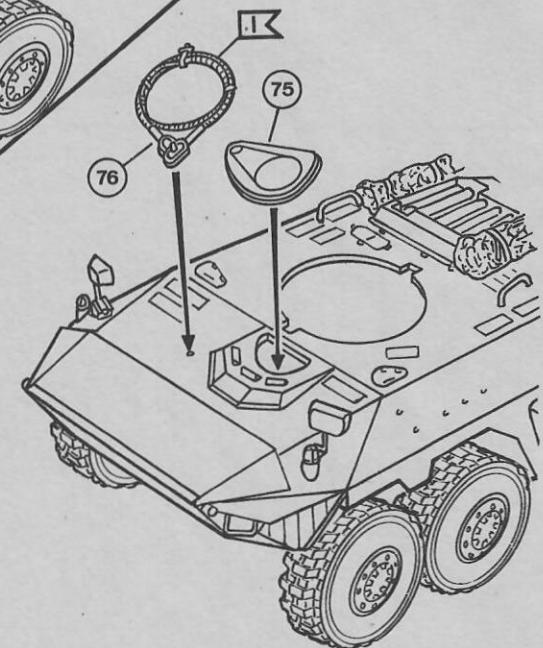
33



35

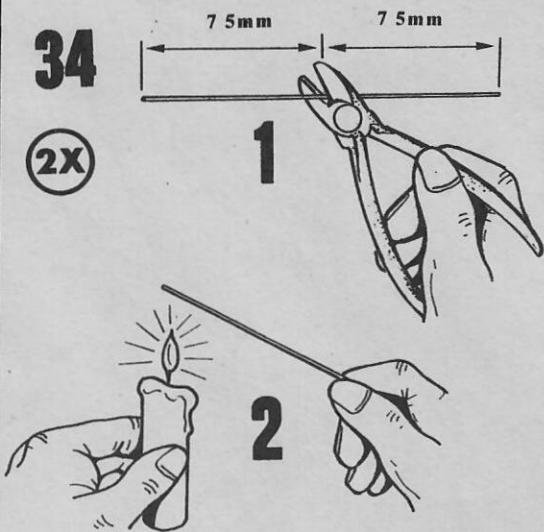


36



34

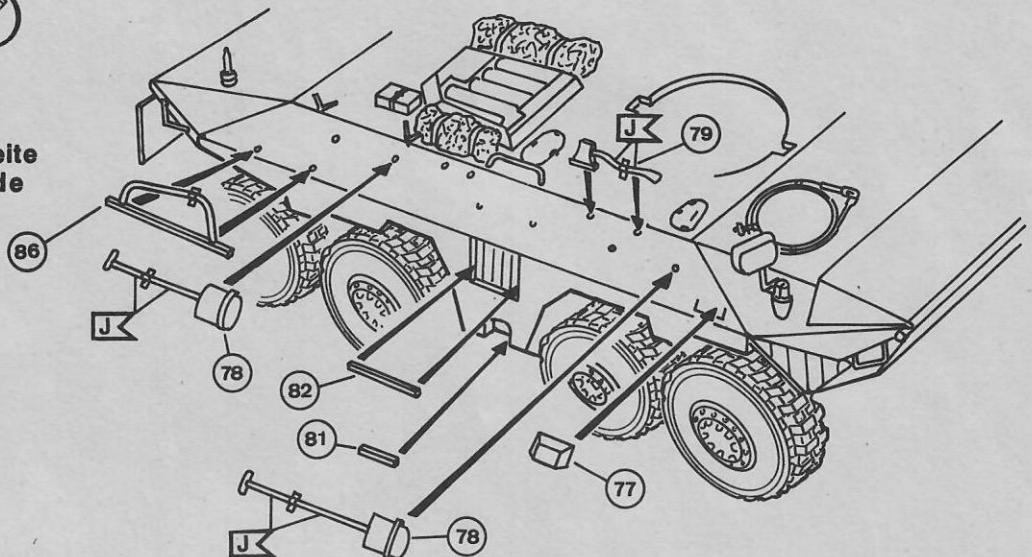
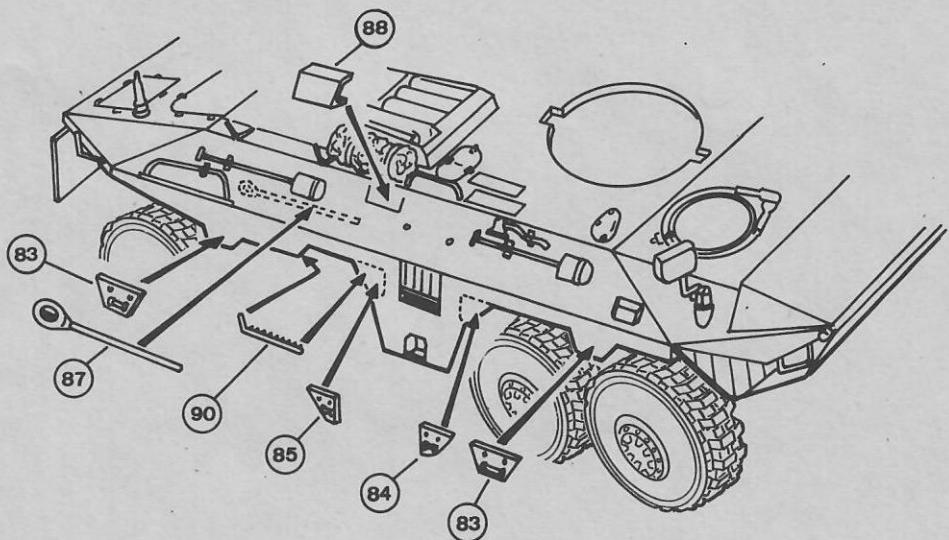
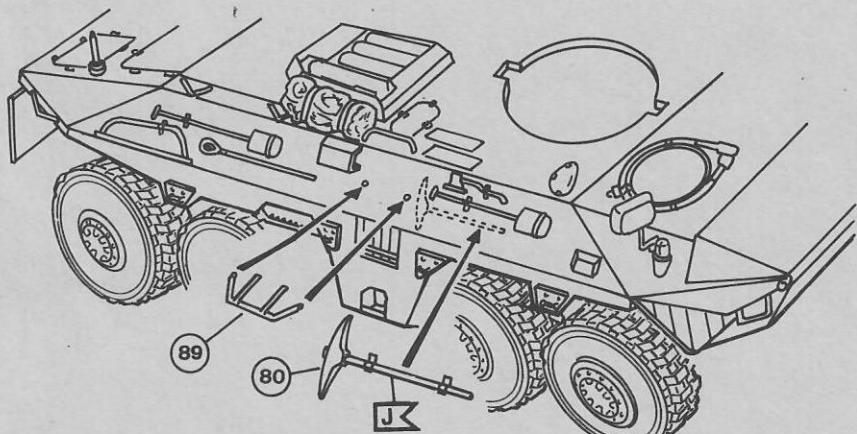
2X



1

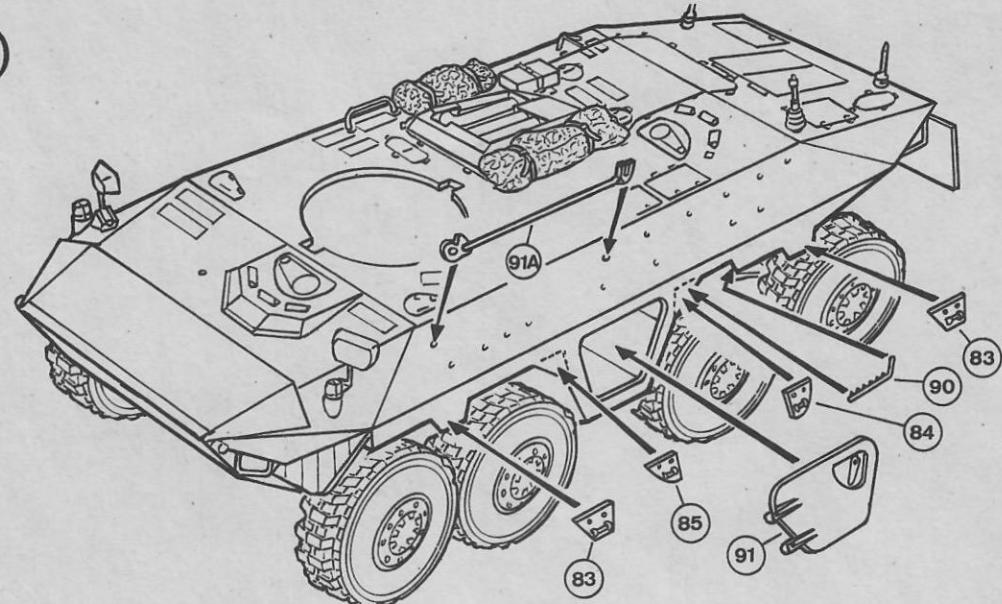
2

3

37rechte Seite
right side**38**rechte Seite
right side**39**rechte Seite
right side

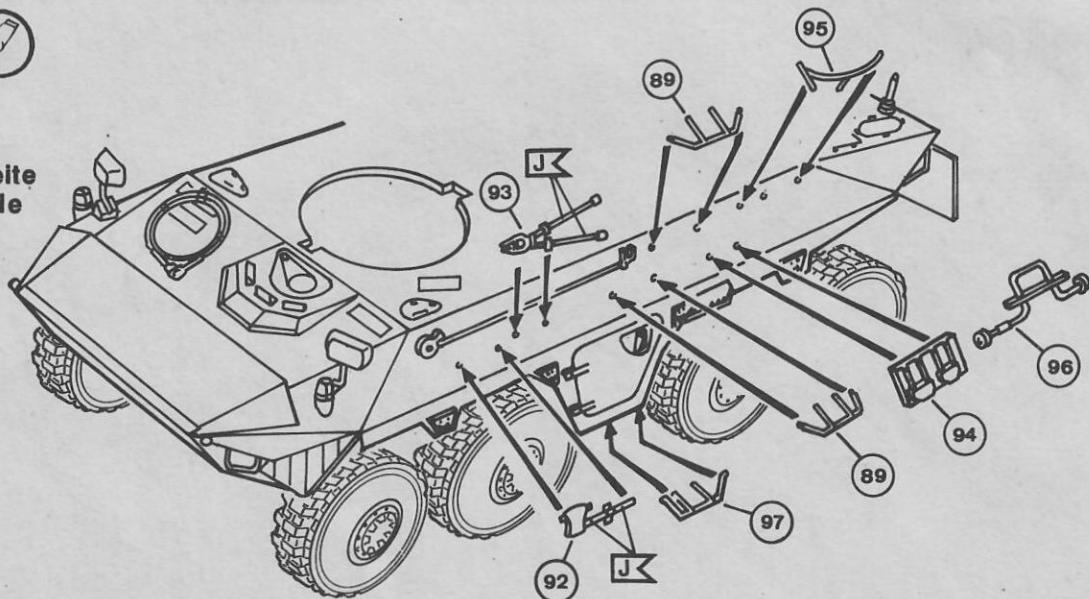
40

linke Seite
left side



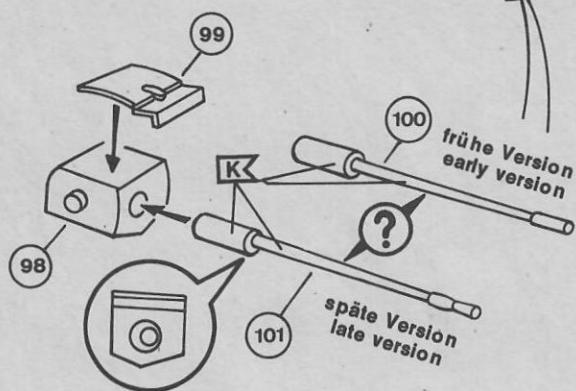
41

linke Seite
left side

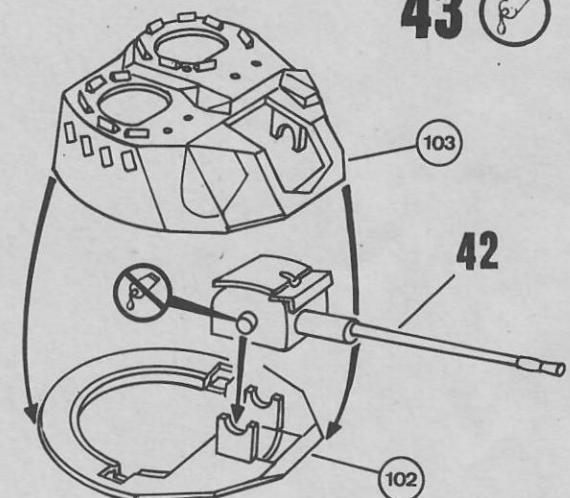


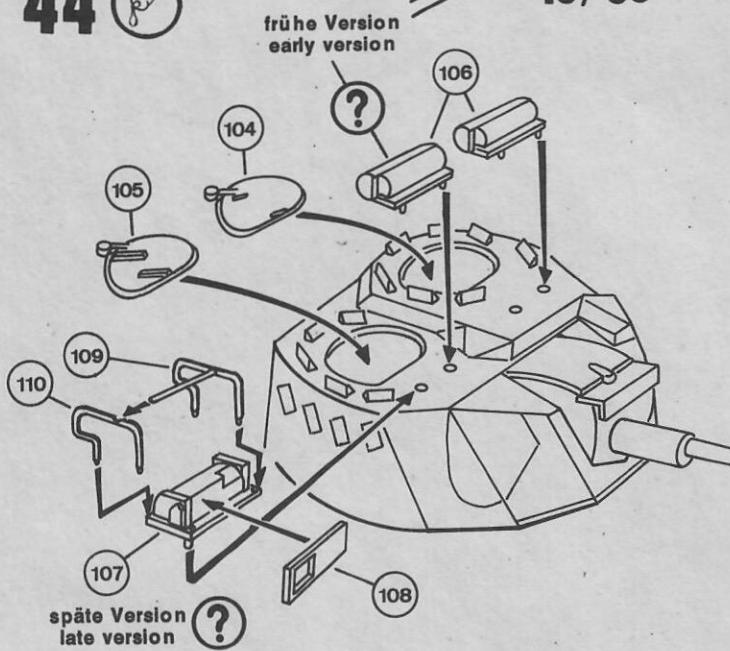
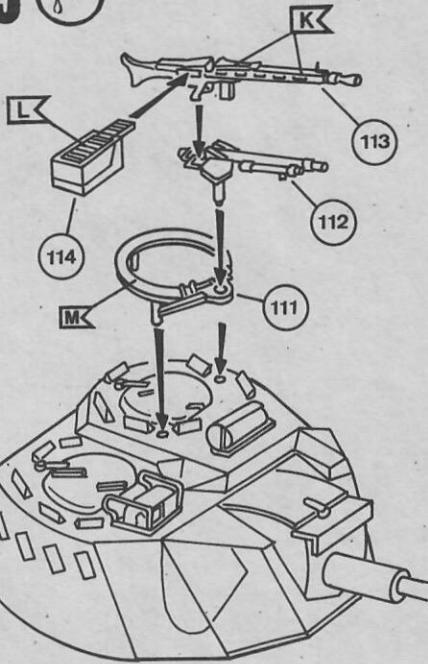
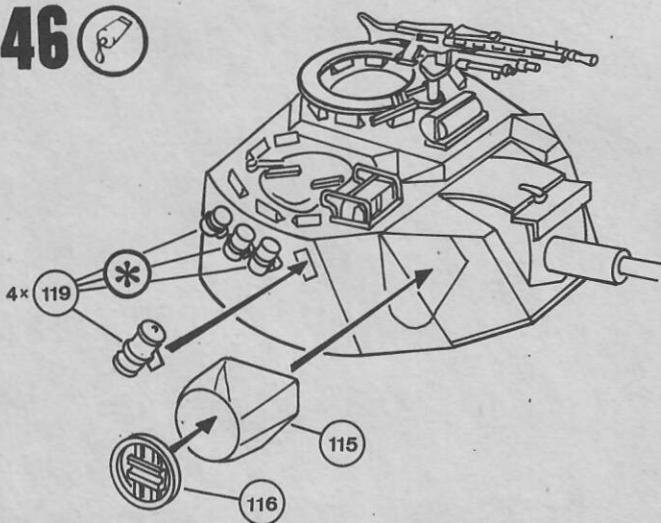
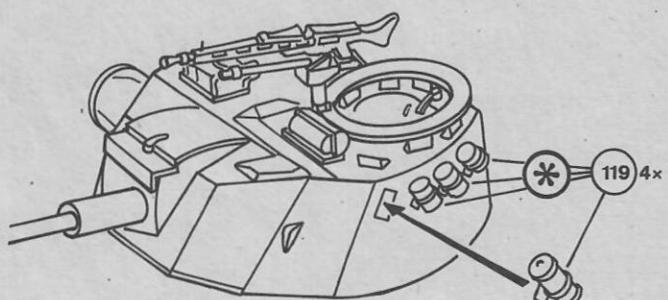
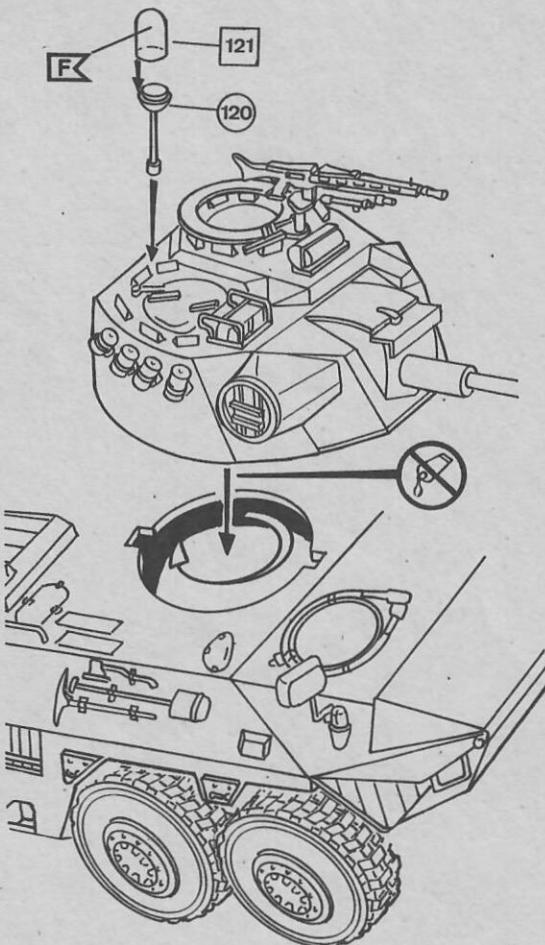
42

49 / 50



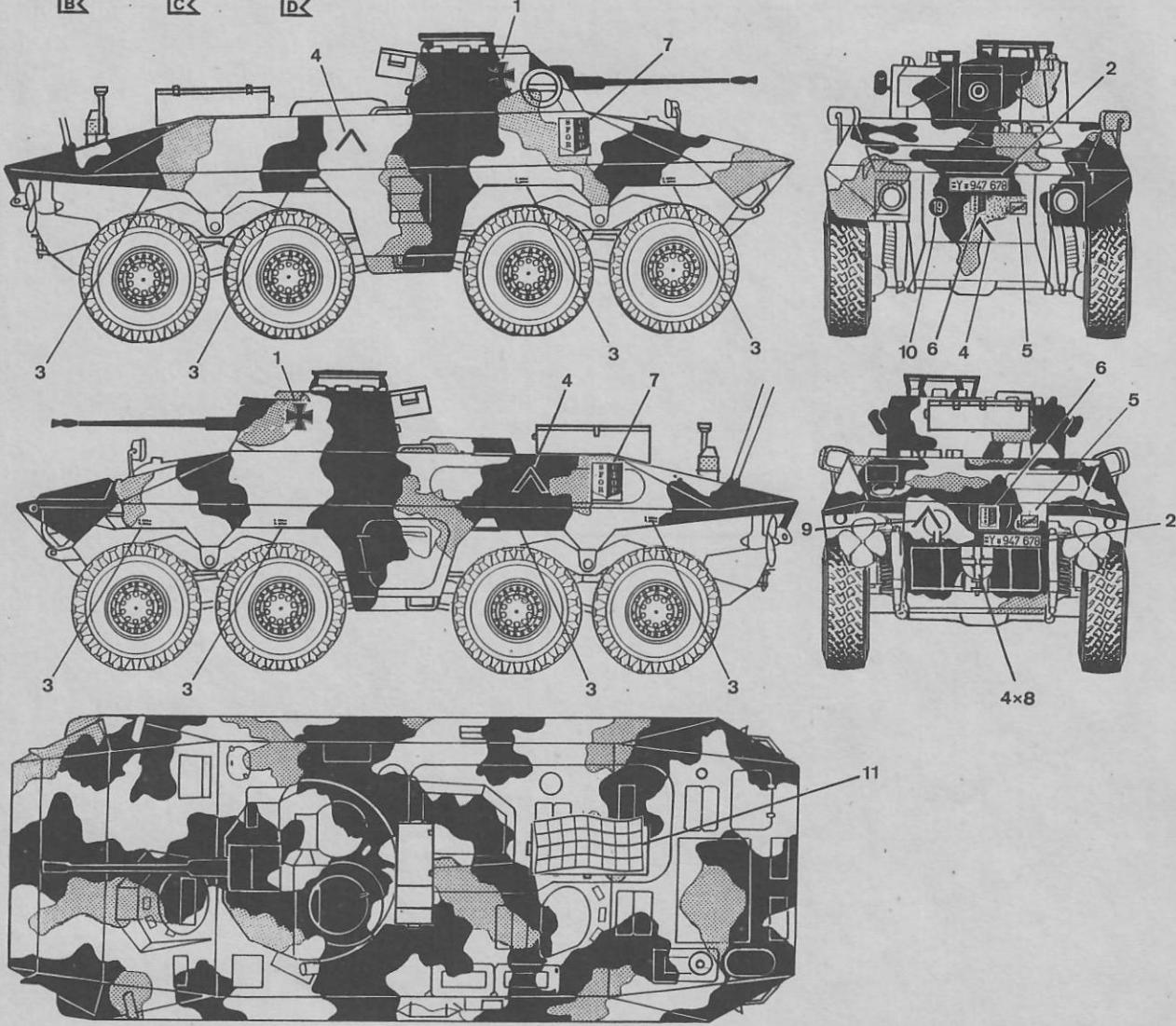
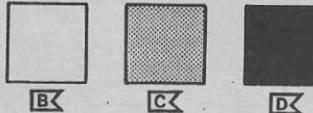
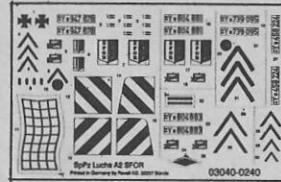
43



44**49/50****45****49/50****46****47****48**

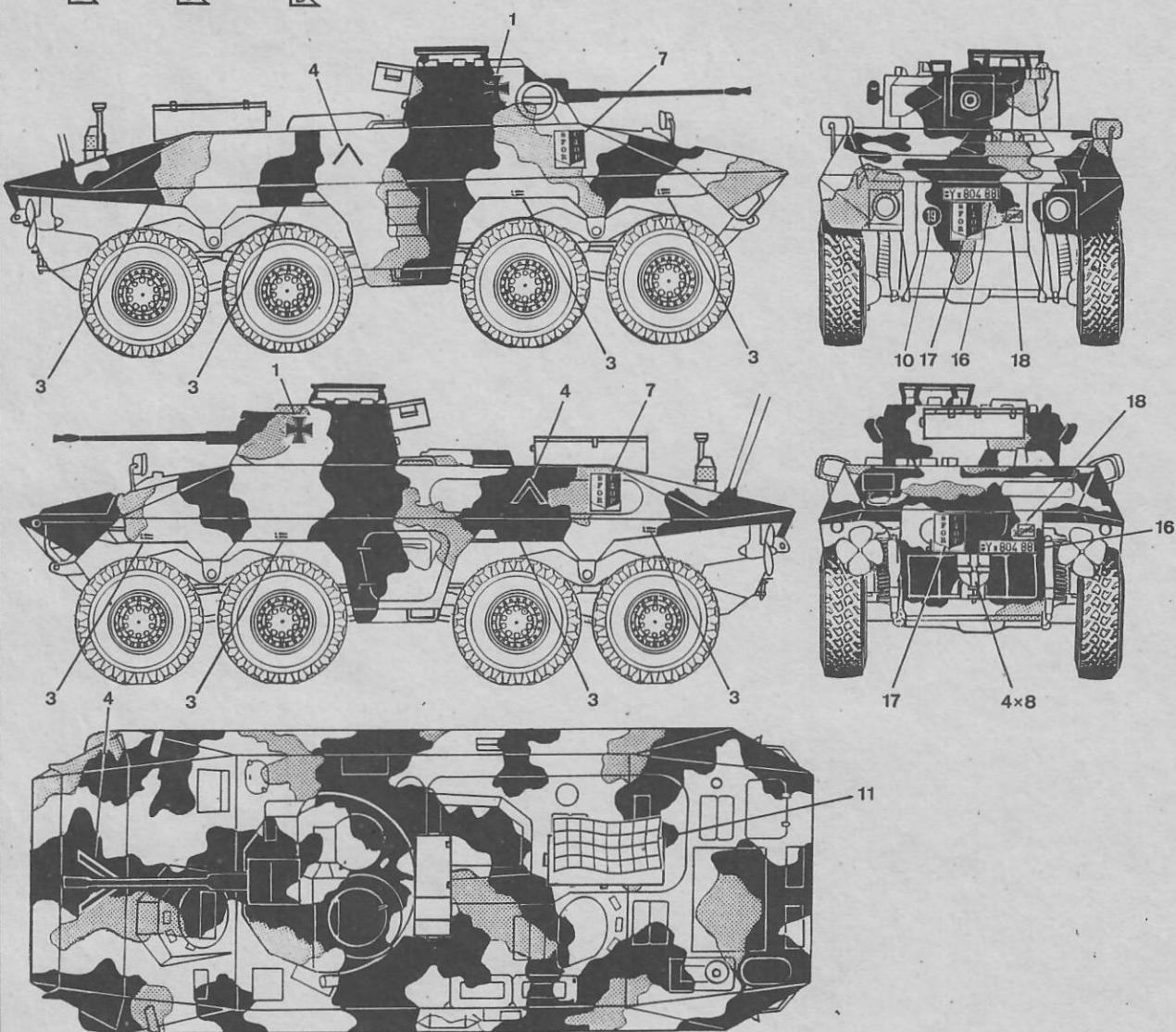
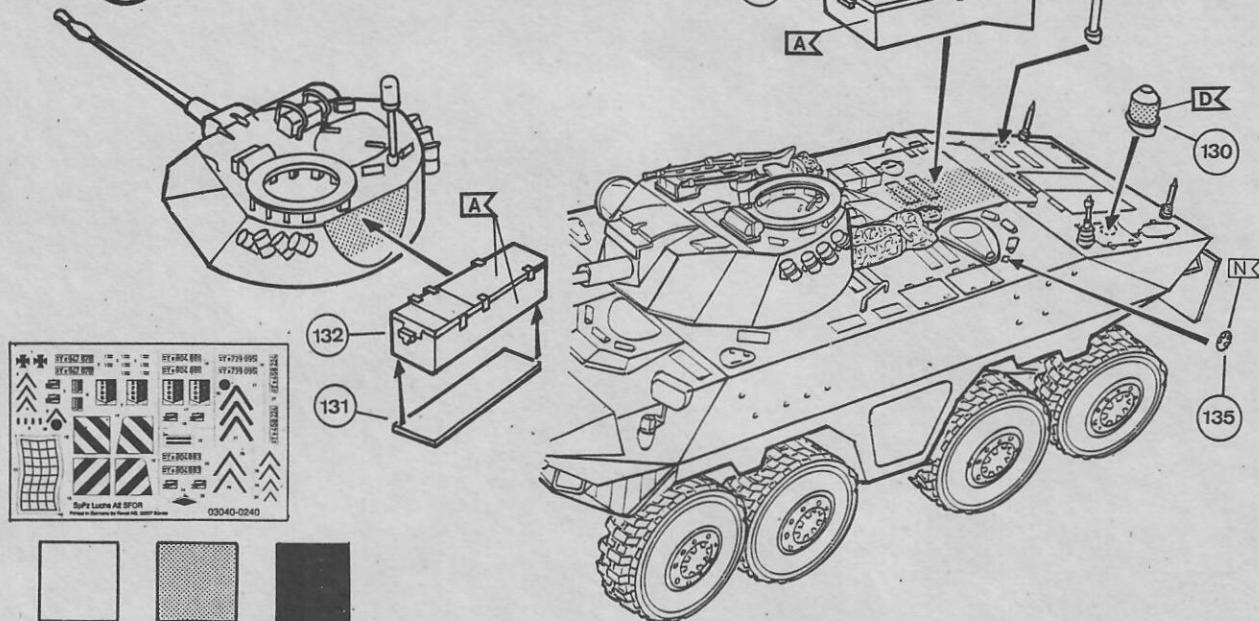
49

5. gepanzerter Einsatzverband GECON SFOR, Rajlovac, 1998

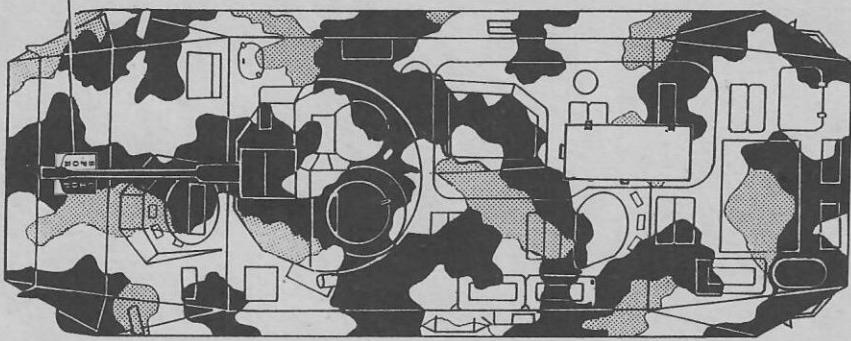
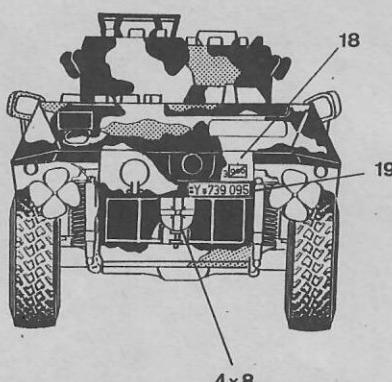
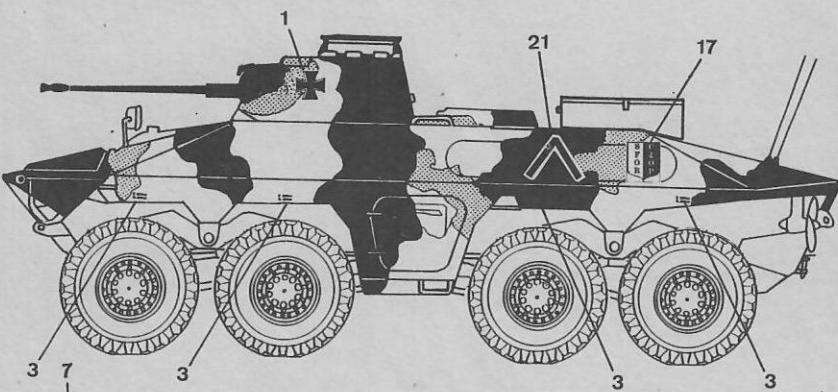
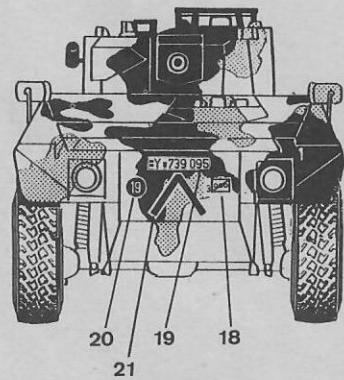
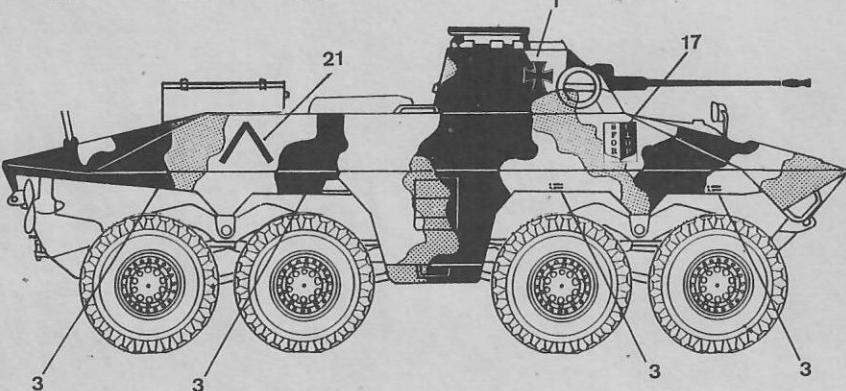
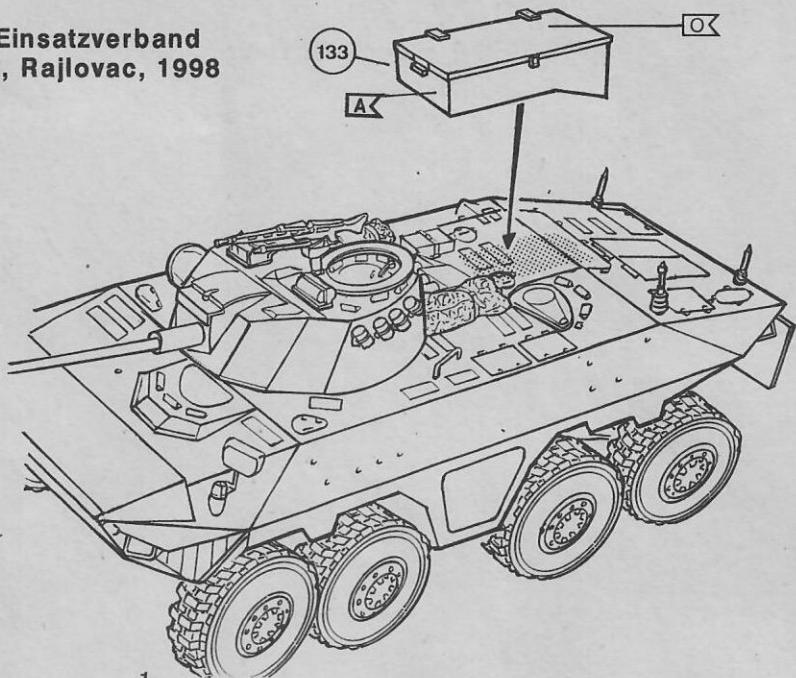
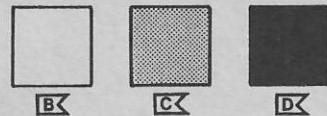
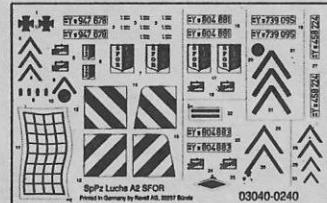


50

3. gepanzerter Einsatzverband
GECON SFOR, Rajlovac, 1998

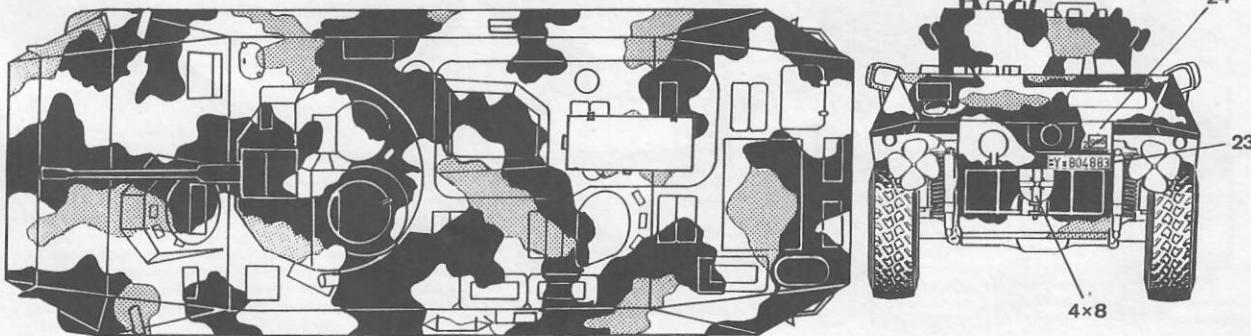
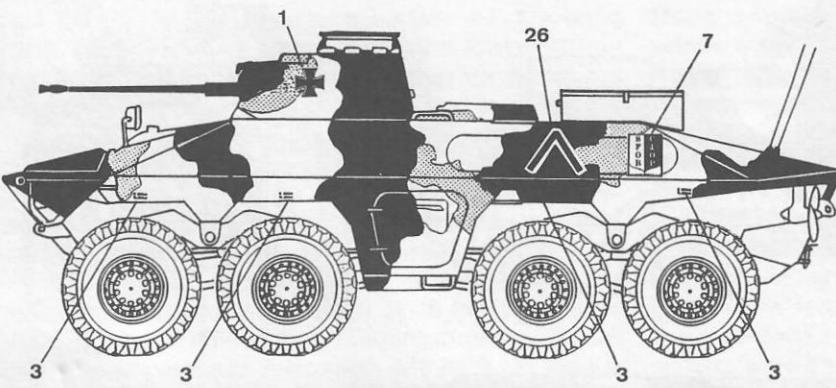
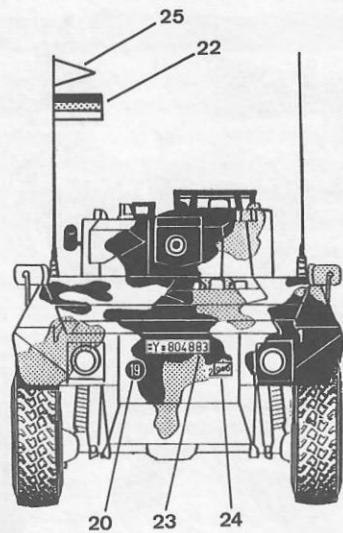
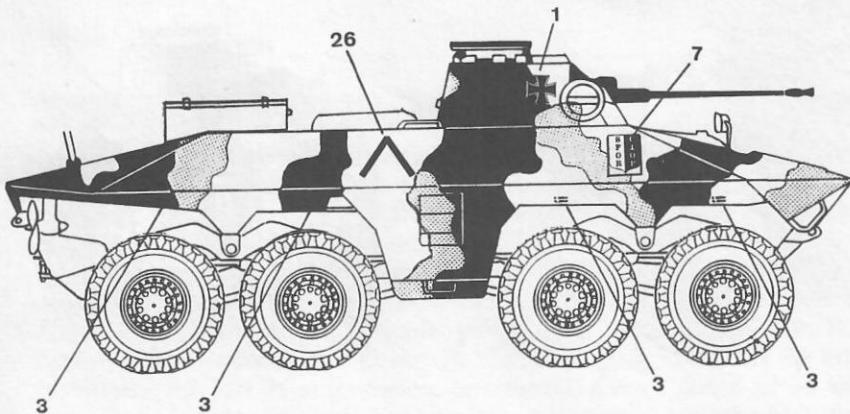
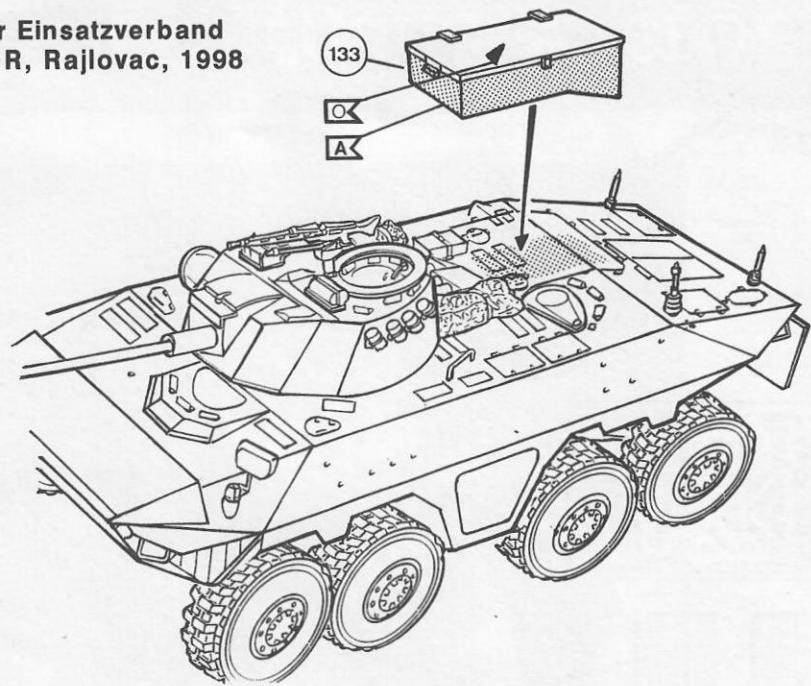
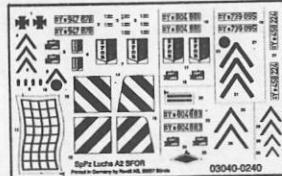


51 ?

3. gepanzerter Einsatzverband
GECON SFOR, Rajlovac, 1998

52 ?

**2. gepanzerter Einsatzverband
GECON SFOR, Rajlovac, 1998**



53 ?

5.gepanzter Einsatzverband GECON SFOR, Rajlovac, 1998

